

Denmark : SOMFY AB DENMARK
www.somfy.dk

Australia : SOMFY PTY LTD
www.somfy.com.au

Austria : SOMFY GesmbH
www.somfy.at

Belgium : NV SOMFY SA
www.somfy.be

Brasil : SOMFY BRASIL STDA
www.somfy.com

Canada : SOMFY ULC
www.somfy.com

Cyprus : SOMFY MIDDLE EAST
www.somfy.com

Czech Republic : SOMFY Spol s.r.o.
www.somfy.com

Italy : SOMFY ITALIA s.r.l.
www.somfy.it

Finland : SOMFY AB FINLAND
www.somfy.se

France : SOMFY FRANCE
www.somfy.fr

Germany : SOMFY GmbH
www.somfy.de

Greece : SOMFY HELLAS
www.somfy.com

Hong Kong : SOMFY Co. Ltd
www.somfy.nl

Norway : SOMFY NORWAY
www.somfy.se

India : SOMFY INDIA PVT Ltd
www.somfy.com

Portugal : cf. Spain - SOMFY ESPANA SA
www.somfy.com

Russia : cf. Germany - SOMFY GmbH
www.somfy.de

Lebanon : cf. Cyprus - somfy middle east
www.somfy.com

Mexico : SOMFY MEXICO SA de CV
www.somfy.mx

Morocco : SOMFY MAROC
www.somfy.com

South Korea : SOMFY JOO
www.somfy.co.kr

Netherlands : SOMFY BV
www.somfy.nl

Spain : SOMFY ESPANA SA
www.somfy.com

Sweden : SOMFY AB
www.somfy.se

Poland : SOMFY SP Z.O.O.
www.somfy.pl

Switzerland : SOMFY A.G.
www.somfy.ch

Taiwan : SOMFY TAIWAN
www.somfy.com

United Kingdom : Somfy LTD
www.somfy.co.uk

Singapore : SOMFY PTE LTD
www.somfy.com.sg

Slovakia : cf. Czech Republic - SOMFY Spol s.r.o.
www.somfy.com

South Korea : SOMFY JOO
www.somfy.co.kr

©SOMFY SAS, Capital 20.000.000 Euros, RCS Bourg-en-Bresse 303.970.230 07/20/04



Installation guide
Guia de instalação

Notice d'installation
Instalaçõesanvisningar

Montagehandleiding
Installasjonsanvisninger

Gebrauchsanweisung
Monteringsvejledninger

Guida all'installazione
Asennusohjeet

Guía de instalación
Οδηγός εγκατάστασης

LS 40



Ref. 5008362A

GB Trouble shooting

The motor doesn't work :

Verify :

- the wiring of motor
- the heat generated (wait for the cooling of motor)
- the suitability of the cable used

The equipment stops too soon :

Verify :

- the operation of end-limits during the rotation of motor
- the crown is properly fitted to the tube
- the end-limits of motor are properly adjusted

D Abhilfe bei Störungen:

Der Motor reagiert nicht:

Überprüfen Sie:

- den elektrischen Anschluss
- ob der Thermoschutz ausgelöst hat (Abkühlen lassen)
- ob das richtige Anschlußkabel verwendet wurde

Der Antrieb stopped zu früh:

Überprüfen Sie:

- die Einstellung der Endlagen
- ob der Adapter fest mit der Welle verbunden ist

P Guia de diagnóstico:

Operador não funciona quando se envia uma ordem:

Verificar:

- o cabo de alimentação do operador,
- se está acionada a protecção térmica (esperar que o operador recupere a sua temperatura de funcionamento)
- a conformidade do cabo utilizado

Sistema pára antes de alcançar os fins de curso:

Verificar:

- a correcta colocação da coroa e que esta gire a par do motor
- a correcta fixação da roda motriz com o tubo de enrolamento
- que os fins de curso tenham sido correctamente programados

DK Fejlfinding

Motoren fungerer ikke:

Kontrollér:

- motorens anslutningar
- att termoskyddet ej löst ut (vänta tills motorn svalnat, ca 10-15 min)
- att rätts anslutningskabel används (4-ledare)

Installationen stopper på fel ställe:

Kontrollér:

- at medbringeren blir drevet av röret,
- at drivhjulet är korrekt monterat
- att motorns gränslägen är korrekt inställda

F Dépannage

Le moteur ne fonctionne pas :

Vérifier :

- le câblage du moteur
- le contact thermique (attendre le refroidissement du moteur)
- la conformité du câble utilisé (4 conducteurs)

L'appareillage s'arrête trop tôt :

Vérifier :

- le fonctionnement des fins de course pendant la rotation du moteur
- que la couronne d'entraînement est bien solidarisée au tube
- que les fins de course du moteur soient bien réglées

I Risoluzione dei problemi

Risoluzione dei problemi :

Verificare :

- il cablaggio del motore
- la termica (aspettare che il motore si raffreddi)
- la conformità del cavo utilizzato (4 fili)

L'apparecchio si ferma prima :

Verificare :

- il funzionamento dei fine corsa durante la rotazione del motore
- la corona di trascinamento sia ben adattata al tubo
- i fine corsa del motore siano ben regolati

S Felsökning

Motorn fungerar inte:

Kontrollera:

- motornas anslutningar
- att termoskyddet ej löst ut (vänta tills motorn svalnat, ca 10-15 min)
- att rätts anslutningskabel används (4- ledare)

Installationen stannar på fel ställe:

Kontrollera:

- at medbringeren blir drevet av röret,
- at drivhjulet är korrekt monterat
- att motorns gränslägen är korrekt inställda

SF Vianetsintä

Mootori ei toimi:

Tarkasta:

- mootorin liitännät,
- että lämpösuojia ole lauenuttu (odotta, kunnes mootori on jäähtynyt, n. 10-15 min)
- että käytät oikeaa liittäntäkaapelia

Asennus pysähtyy väärään kohtaan:

Tarkasta :

- että putki liikuttaa kiertorengasta
- että vetopyörä on asennettu oikein
- että moottorin raja-asennot on asetettu oikein

NL Verhelpen van storingen

Probleem: niets werkt.

Controleer de netspanning.

- Controleer de aansluiting van de netspanning op de schakelaar aan de hand van het aansluitschema.
- Controleer de aansluiting van het motorsnoer op de schakelaar aan de hand van het aansluitschema.
- Controleer de eindafstellingen van de buismotor. Stel de eindafstelling zo nodig opnieuw in.
- Controleer of de buismotor 'thermisch' is uitgeschakeld (beveiliging). Wacht 10 à 15 minuten tot de buismotor is afgekoeld.
- Controleer het motorsnoer op beschadigingen. Vervang een eventueel beschadigd motorsnoer uitsluitend door een gelijkwaardig SOMFY-type.

Probleem: buismotor stopt niet.

Controleer de eindafstellingen van de buismotor. Stel de eindafstelling zo nodig opnieuw in.

- Controleer of de adapter en de meenemer goed in de oprolbus passen.
- Controleer of de adapter van de eindafstelling goed meegegenomen wordt door de oprolbus.
- Controleer de inkeping in de oprolbus voor de nok van de adapter.
- Controleer of de meenemer op de as van de buismotor goed in de oprolbus gemonteerd is.

E Que hacer si:

El operador no funciona cuando se le envía una orden:

Comprobar:

- el cableado del operador,
- si está accionada la protección térmica (esperar que el operador recupere su temperatura de funcionamiento)
- el cable utilizado (4 hilos)

El sistema se para antes de alcanzar los finales de carrera:

Comprobar:

- la correcta colocación de la corona y que ésta gire a la par con el tubo
- la correcta fijación de la rueda motriz con el tubo de enrollamiento
- que los finales de carrera han sido correctamente programados

GR Προβλήματα λειτουργίας

To μοτέρ δέν λειτουργει :

Ελέγχετε :

- Την καλώδιωση του μοτέρ,
- Το θερμικό διακόπτη (περιμένετε να κρυώσει το μοτέρ),
- Το καλώδιο που χρησιμοποιείται (4 καλώδια),
- Εάν ο μοτέρ δέν λειτουργεί από την πρώτη στιγμή, επιβεβαιώστε ότι η καλώδιωση του μοτέρ δεν είναι στην θέση της λειτουργίας.

Η συσκευή σταματά νωρίς :

Ελέγχετε :

- Την λειτουργία των ορίων κατά τη διάρκεια περιστροφής του μοτέρ.
- Οτι η κορώνα είναι ασφαλισμένη καλά στο σωλήνω
- Οτι έχουν ρυθμιστεί σωστά τα ορία του μοτέρ

Installation guide
Guia de instalação

Notice d'installation
Instalaçõesanvisningar

Montagehandleiding
Installasjonsanvisninger

Gebrauchsanweisung
Monteringsvejledninger

Guida all'installazione
Asennusohjeet

Guía de instalación
Οδηγός εγκατάστασης

GB Symbols used in this booklet

I Simbologia utilizzata nel manuale

N Symboler som benyttes i heftet

F Symboles utilisés dans votre notice

E Símbolos utilizados en esta guía

DK Symbolet, der anvendes i hæftet

NL Gebruikte symbolen in de montagehandleiding

P Símbolos utilizados no seu guia

S Symbolet som används i häftet

D Verwendete Symbole

S Symbolet som används i häftet

GR Σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο

Actions • Les actions • Acties • Bedienung • Gli azionamenti • Acciones • Acções • Mañövrering • Manövering • Manovrering • Toiminnan säättö • Ενέργειες

Up • Montée • Op • AUF • Salita • Subida • Upp • Opp • Op • Ylös • Πάνω

Down • Descente • Neer • AB • Discesa • Bajada • Descida • Ned • Ned • Alas • Kötö • Κάτω

Stop • Arrêt • Stop • Seis • Στάν

Executed setting • Réglage terminé • Posities zijn ingesteld • Einstellung abgeschlossen • Regolazione terminata • Programación correcta • Programação correta • Inställningen är slutförd • Innstillingen er utført • Inställningen är gennemført • Asetukset ovat valmiit • Εκτέλεση ρύθμισης

Or • Ou • Of • Oder • O • U • Ou • O • O • Eller • Or • ή

End-product status • Etat du produit porteur • Positie van het eindproduct • Behang Status • Stato del prodotto portante • Estado del producto portador • Situação do produto portador • Solskyddsstatus • Ολεσκυτσελεντούστατος

status • Solafskærmingens status • Aurinkosuon tila • Ισχύουσα κατάσταση τελικού προϊόντος

High position • Position Haute • Hoogste positie • Obere Position • Fine corsa alto • Punto alto • Posição alta • Helt uppkört • Kjort helt inn • Kort helt op • Aivan ylässäessossa • Ανώτατη θέση

Low position • Position basse • Laagste positie • Untere Position • Fine corsa basso • Punto bajo • Posição baixa • Helt nedkört • Kjort helt ut • Kart helt ned • Aivan ala-ssäessossa • Κατώτατη θέση

Stop at the required position • Arrêt à la position souhaitée • Stop op de gewenste positie • Stoppen bei der gewünschten Position • Arresto alla posizione desiderata • Parar en la posición deseada • Parar na posição desejada • Stoppa vid önskat läge • Stopp ved ønsket posisjon • Stop i ønsket stilling • Haluttuun asentoon pysäyttämisen • Σταμάτημα στη ζητούμενη θέση

Before installation, please read carefully the safety instructions on the sheet included.

The failure to respect these instructions annuls Somfy's responsibility and guarantee. Somfy cannot be held responsible for any changes in norms and standards introduced after the publication of this guide.

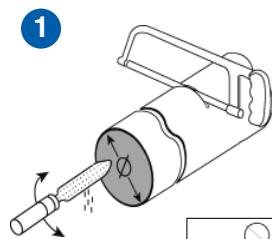
1

GB Tube preparation
I Préparation du tube
N Preparazione del tubo
D Forbedredelse av rør

F Préparation du tube
E Preparación del tubo
DK Bearbejdning af rør

NL Oprolbus gerede maken
P Preparação do tubo
SF Putkien käsittely

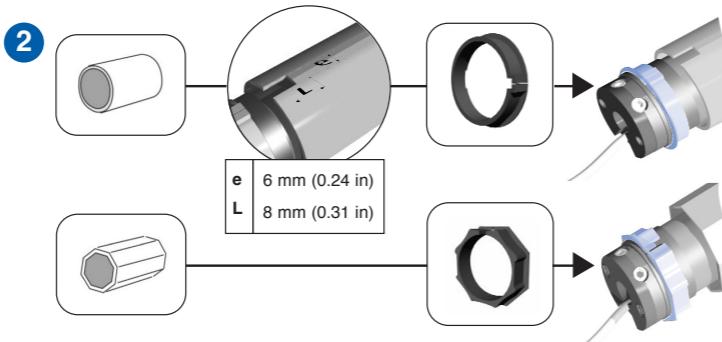
D Vorbereitung der Welle
S Bearbeitung av rör
GR Προετοιμασία σωλήνα



LS40

D ≥ 40 x 1,5 mm
D ≥ 1,85 x 0,06 in

D ≥ 40 x 0,8 mm
D ≥ 1,85 x 0,06 in



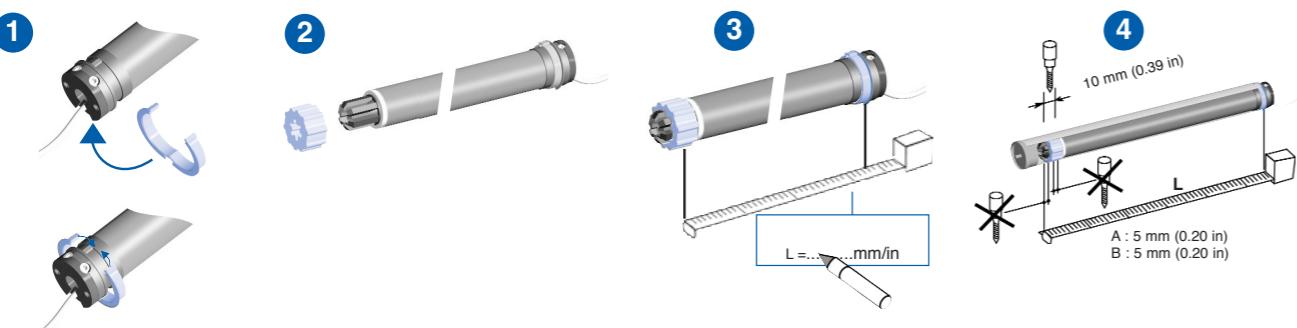
2

GB Motor mounting
I Montaggio del motore
N Montering av motoren i rør

F Assemblage du moteur
E Montaje del operador
DK Montering af motoren i rør

NL Buismotor monteren
P Montagem do operador
SF Mootorin asentaminen putkeen

D Antriebsmontage
S Montering av motorn i rör
GR Τοποθέτηση μοτέρ.



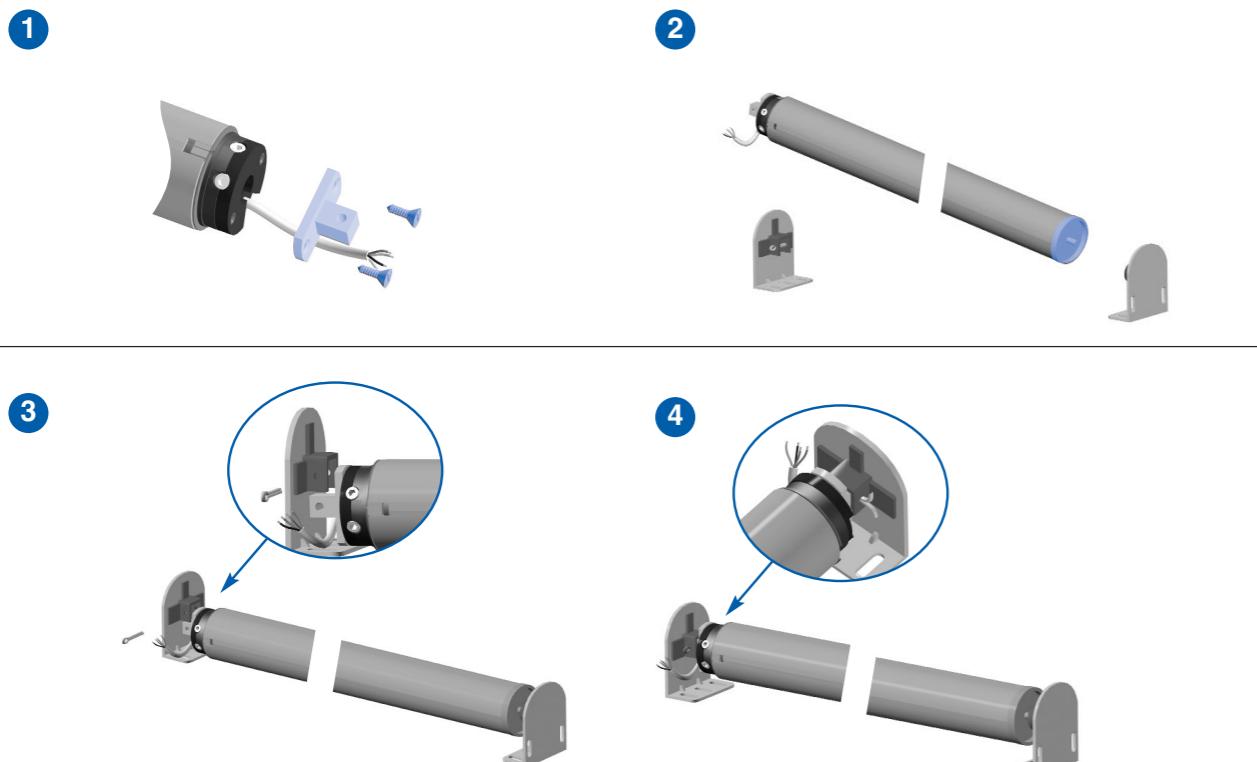
3

GB Install the tube on the brackets
I Fissaggio del tubo ai suoi supporti
N Montering av motor og rør på motorfeste og endebeslag

F Installer le tube sur ses supports
E Instalar el tubo en los soportes
DK Montering af motor & rør på motorbeslag og endebeslag

NL Oprolbus monteren
P Instalar o tubo nos suportes
SF Mootorin ja putkien asennus moottori-kiinnikkeeseen ja päätyheloihin

D Montage der Welle in die Lager
S Montering av motor & rör på motorfäste och ändbeslag
GR Τοποθέτηση των σωλήνων στα στηρίγματα.



4

GB Power supply and wiring
I Alimentation et câblage
N Elektrisk installation

F Alimentación e cableado
E Alimentación e cablagem
DK Elektrisk installation

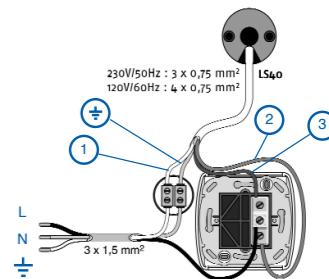
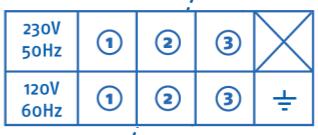
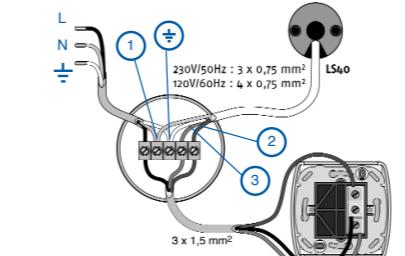
NL Buismotor op lichtnet aansluiten
P Alimentar - Voeding - Klemmenbelegging
SF Sähköasennusket

D Stromversorgung und Klemmenbelegung
S Elektrisk installation
GR Παροχή ρεύματος και καλωδιώση

Supply - Alimenter - Voeding - Klemmenbelegging - Alimentazione - Alimentación - Anslutningar - Tilkoblinger - Tilslutninger - Litannät - Παροχή

L	N	+
Live phase	Neutral	Earth
Phase	nul	terre
Fase	neutraal	Aarde
fas	neutro	Erde
fas	nolla	terra
fas	null	jord
valhe	nolla	Maadoitus
Φάση	Ουδέτερος	Γειωση

230 V / 50 Hz			120 V / 60 Hz		
1	2	3	1	2	3
Blue	Brown	Black	White	Black	Red
Bleu	Marron	Noir	Blanc	Zwart	Vert
Blau	Brun	Zwart	Wit	Schwarz	Grün
Blu	Marrone	Nero	Bianco	Nero	Rosso
Azul	Castanho	Preto	Branco	Preto	Rojo
Blå	Brun	Svart	Hvit	Svart	Vermelho
Blå	Brun	Sort	Hvid	Sort	Red
Sinin	Ruskea	Musta	Valkoinen	Musta	Grön
Mnök	Kaape	Määrö	Λάσπρο	Määrö	Vihreä



5

GB End limits adjustment
I Regolazione dei fine corsa
N justering av endebyttre

F Réglage des fins de courses
E Regulación de los finales de carrera
DK Indstilling af endestop

NL Instellen van de eindposities
P Regulação dos fins de curso
SF Rajoen sääto

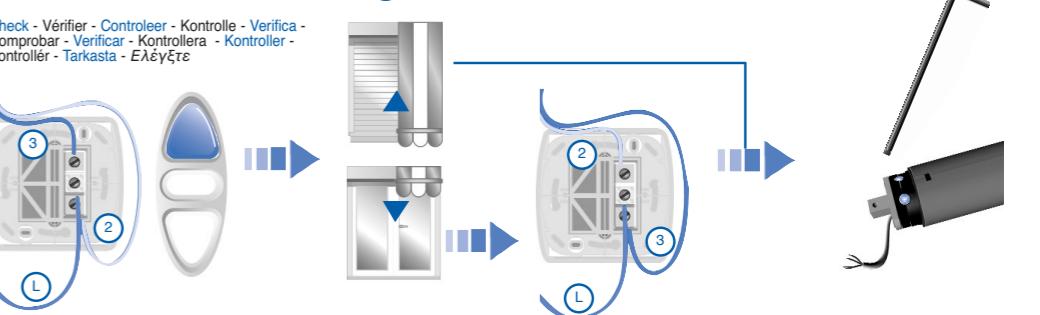
D Möglichkeiten der Endlageneinstellung
S Inställning av gränslagen
GR Προβλήματα λειτουργίας

230 v 50 Hz		120 v 60 Hz	
2	3	2	3
Brown	Black	Black	Red
Marron	Noir	Zwart	Rouge
Bruin	Blauw	Schwarz	Rood
Braun	Brun	Nero	Rojo
Marrone	Castanho	Preto	Preto
Castanho	Brun	Svart	Vermelho
Brun	Brun	Sort	Red
Brun	Brun	Sort	Red
Ruskea	Ruskea	Musta	Red
Kaape	Kaape	Määrö	Kόκκινο

Check - Vérifier - Controleer - Kontrolle - Verifica - Comprobar - Verificar - Kontrollera - Kontroller - Tarkasta - Ελέγχετε

Instellen van de eindposities
Regulação dos fins de curso
Rajoen sääto

Möglichkeiten der Endlageneinstellung
Inställning av gränslagen
Προβλήματα λειτουργίας



GB Down limit adjustment
F Paramétrage du fin de course bas
NL Laagste positie instellen
D untere Endlage einstellen
E Regolazione del fine corsa basso
P Regulación del punto bajo del final de carrera
S Inställning av nedre gränsläge
N Innstilling av nedre endeposition
DK Indstilling af nedre endestoppposition
SF Alaraja-asennon asetus
GR Κάτω θέσης αρρίστωσης



GB Up limit adjustment
F Paramétrage du fin de course haut
NL Hoogste positie instellen
D obere Endlage einstellen
E Regolazione del fine corsa alto
P Regulación del punto alto del final de carrera
S Inställning av övre gränsläge
N Innstilling av övre endeposition
DK Indstilling af övre endestoppposition
SF Yläraja-asennon asetus
GR Κάτω θέσης αρρίστωσης

